



# Règles de circulation pour les cyclistes

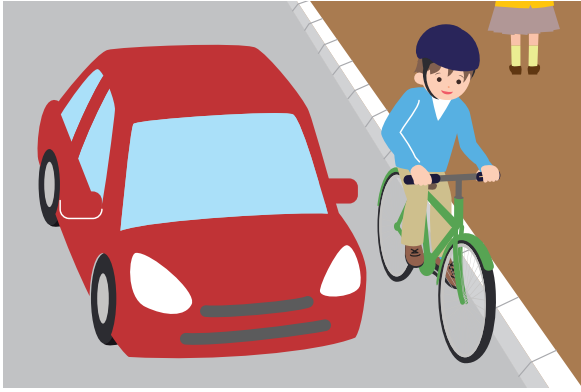
自転車の交通ルール!!

français

フランス語

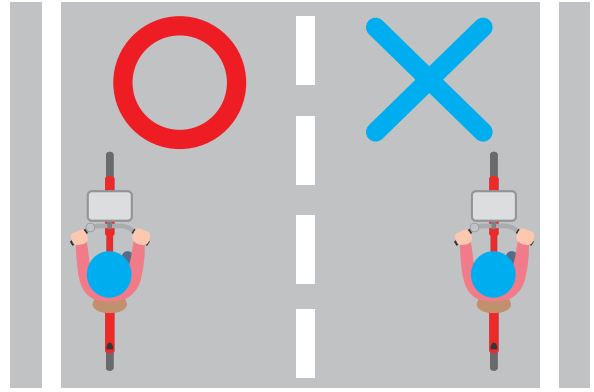
En principe, les cyclistes doivent emprunter la chaussée, mais ils peuvent aussi emprunter le trottoir dans certains cas spécifiques.

自転車は、車道が原則、歩道は例外



Ils doivent rouler sur le côté **gauche** de la chaussée.

車道は左側を通行



Les piétons ont la **priorité** sur le trottoir. S'ils empruntent le trottoir, les cyclistes doivent rouler du côté de la chaussée à vitesse lente.

歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行

\*Les cyclistes doivent s'arrêter momentanément s'ils gênent le passage des piétons.  
※歩行者の妨げになる場合は、一時停止



Les règles de la circulation doivent être respectées.

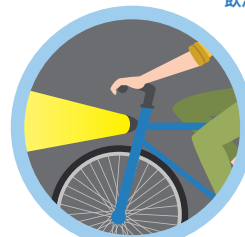
交通ルールを守る

Il est interdit : de rouler sous l'emprise de l'alcool / de rouler à deux sur un vélo / de rouler à deux de front. / Un éclairage est obligatoire la nuit. / Les feux de signalisation doivent être respectés. / Aux croisements, les cyclistes doivent s'arrêter momentanément et s'assurer de la sécurité.

飲酒運転は禁止 / 二人乗りは禁止 / 並進は禁止 / 夜間はライトを点灯 / 信号を守る / 交差点での一時停止と安全確認



Interdiction de circuler sous l'emprise de l'alcool  
飲酒運転禁止



Éclairage obligatoire la nuit  
夜間ライト点灯



Arrêt momentané  
一時停止

Les enfants doivent porter un casque.

子どもはヘルメットを着用



En cas d'infraction, une peine de prison ou une amende peut être imposée.

違反をすると、懲役や罰金が科される場合があります。

## Mesures à prendre en cas d'accident

交通事故への対応



110



- S'il y a un blessé, appelez une ambulance en composant le 119.
- Qu'il y ait des blessés ou non, contactez la police en composant le 110.
- Les cyclistes sont dans l'obligation de rendre compte de l'accident à la police.

- 負傷者がいる場合は、電話番号119番で救急車を呼びましょう。
- 負傷者の有無にかかわらず、警察に電話番号110番で連絡しましょう。
- 自転車の運転者も警察官に事故状況を報告する義務があります。



119



## Interdiction d'utiliser un téléphone portable lorsqu'on roule

乗車中の携帯電話は使用禁止!

Il est interdit d'utiliser son portable lorsqu'on roule, que ce soit pour une conversation téléphonique ou un autre usage.

携帯電話を手に持って通話したり、ボタン操作をしながら運転するのは禁止されています。



## Avez-vous une assurance vélo ?

自転車保険入っていますか？



Selon l'Ordonnance de la Préfecture de Shizuoka pour la promotion de l'usage sûr et approprié des vélos, tous les cyclistes doivent adhérer à une assurance vélo.

「静岡県自転車の安全で適正な利用の促進に関する条例」により、静岡県内で自転車を利用する場合、自転車保険に加入しなければなりません!!